



Совет Безопасности

Distr.: General
25 January 2002
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 24 января 2002 года на имя Председателя Совета Безопасности

В соответствии с резолюцией 1244 (1999) Совета Безопасности от 10 июня 1999 года имею честь препроводить прилагаемый доклад о международном присутствии по безопасности в Косово за период с 1 по 30 ноября 2001 года (см. приложение).

Буду признателен Вам за доведение его до сведения членов Совета Безопасности.

(Подпись) Кофи А. Аннан

Приложение

Представляемый Организацией Объединенных Наций ежемесячный доклад о деятельности Сил для Косово

1. В течение отчетного периода (1–30 ноября 2001 года) в районе действий находилось немногим менее 40 000 военнослужащих Сил для Косово (СДК).
2. Общая обстановка в Косово в течение ноября оставалась относительно стабильной, несмотря на ряд инцидентов межэтнического и уголовного характера. Выборы в Ассамблею Косово прошли 17 ноября, и сообщалось лишь о нескольких незначительных и не связанных между собой актах запугивания по политическим мотивам. В число этих инцидентов входили взрыв рядом со зданием муниципалитета Звекана во время митинга одной из политических партий косовских сербов и инцидент, в ходе которого члены этой же политической партии были забросаны камнями, когда они покидали монастырь в Даковице после собрания. Кроме этого, в дом мэра Обилича была брошена граната.

Безопасность

3. Хотя никаких серьезных инцидентов в связи с проведением выборов не произошло, сообщалось о других инцидентах уголовного и межэтнического характера. В их число входили несколько инцидентов, связанных с забрасыванием камнями пассажирского поезда, следовавшего по маршруту Звекан-Косово Поле, причем после одного из этих инцидентов, который имел место 12 ноября, было арестовано два человека; убийство пожилой косовской сербки и ранение ее мужа неизвестными, которые открыли по ним огонь из автомобиля, в Обиличе 22 ноября; и забрасывание бомбами автозаправочной станции в Денерал-Янковице 29 ноября, в результате которого два работника получили ранения. В число других инцидентов входили акты вандализма на кладбищах и надругательства над надгробными памятниками.
4. Солдаты СДК получили легкие ранения в ходе одного из нападений на поезд, следовавший по маршруту Звекан-Косово Поле, а также во время нападения в северо-восточной части Митровицы, в ходе которого был распылен газ из аэрозольного баллона.

Безопасность на границах

5. СДК продолжали свою деятельность вдоль границы с бывшей югославской Республикой Македонией¹ и Албанией в целях конфискации оружия, предотвращения контрабанды, задержания лиц, незаконно переходящих границу, а также лиц, пытающихся проникнуть на территорию края.
6. В течение отчетного периода было захвачено 190 единиц оружия, 265 гранат и мин и 24 065 патронов. Было задержано и передано полиции Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) 75 человек. За отчетный период число попыток незаконного перехода границы не увеличилось.

¹ Турция признает Республику Македонию под названием, закрепленным в ее Конституции.

Сотрудничество сторон и соблюдение соглашений

7. Что касается Корпуса защиты Косово (КЗК), то прогресс был достигнут, когда генерал Чеку 24 ноября согласился с изменением структуры КЗК и с требованием относительно создания резервных сил численностью 2000 человек. Первый список, включающий 375 резервистов, будет обнародован к середине декабря, и первые курсы профессиональной подготовки начнутся в 2002 году.

8. В ноябре было отмечено 13 случаев несоблюдения соглашений, что превышает количество таких случаев в последние месяцы. Эти случаи включали в себя арест МООНК командира подразделения региональной целевой группы 4 КЗК в Митровице по подозрению в похищении людей. После этого ареста 1500 косовских албанцев провели мирную демонстрацию протеста в Вичтурине. Другие дела включали в себя покушение на убийство и стрельбу из незаконного оружия в ресторане. Шесть дел, связанных с несоблюдением, были закрыты, в результате чего общее количество незакрытых дел составляет 30. Дела остаются незакрытыми либо по причине продолжения следствия или осуществления недавно полученных указаний, либо в связи с необходимостью их передачи судебным органам.

9. Несмотря на такое увеличение количества дел, связанных с несоблюдением соглашений, члены КЗК не совершали нарушений положений о выборном процессе. Члены КЗК продолжали осуществлять на всей территории края различные гуманитарные проекты.

10. В течение рассматриваемого периода оружие не уничтожалось. В этой связи общее количество оружия, уничтоженного в соответствии с программой уничтожения оружия, по-прежнему составляет 10 132 единицы.

11. Силы безопасности Союзной Республики Югославии в целом соблюдают положения Военно-технического соглашения.

Сотрудничество с международными организациями

12. СДК по-прежнему оказывают повседневную помощь международным и неправительственным организациям на всей территории Косово, по их просьбе, а также содействуют обеспечению безопасности при проведении полицейских операций МООНК. 16 ноября Специальный представитель Генерального секретаря подтвердил свое согласие с двумя первыми главами совместной митровицкой стратегии МООНК/СДК.

Возвращение беженцев и перемещенных лиц

13. По оценкам, численность остающихся в Косово беженцев из бывшей югославской Республики Македонии составляет 23 200 человек.

Выборы, намеченные на 17 ноября

14. СДК оказывали поддержку МООНК и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе в течение периода проведения выборов в Косово, в которых участвовали 64,3 процента из 1 249 987 зарегистрированных избирате-

лей². Хотя поступили сообщения о незначительных инцидентах в районах Гнилане, Липляны и Качаника, а также о некоторых случаях запугивания избирателей в северной части Митровицы, не было предпринято никаких организованных усилий, направленных на срыв выборов.

Перспективы

15. Обстановка в плане безопасности в Косово остается стабильной. Отсутствие насилия в период выборной кампании и относительное спокойствие как в южной части Сербии, так и в бывшей югославской Республике Македонии вселяют оптимизм в отношении будущего положения в плане безопасности в крае, однако озабоченность у международного сообщества вызывают высокие показатели безработицы (свыше 66 процентов, т.е. самые высокие показатели в Европе) и крайне неблагоприятные экономические перспективы.

² В Косово в голосовании участвовали 64,9 процента избирателей, а в Сербии и Черногории — 57,38 процента. Избиратели с особыми потребностями и избиратели, голосовавшие по почте, составили 65,72 процента.